

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koron,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
lisztbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések természetük szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A választói reform a parlament előtt.

— febr. 8.

A választójog kiterjesztéséről szóló törvényjavaslat esütörtökön ismét egy nagy lépéssel haladt előre megvalósulása felé. Ekkor kezdte meg működését a képviselőház által választott bizottság, melynek feladata, hogy a kormány reformtervezetét alaposan áttanulmányozza s azon a szükséges módosításokat tegye.

Nem várható, hogy a bizottság valami nagyon gyorsan elkészüljön munkájával sőt ellenkezőleg előrelátható, hogy nagyon alapos és terjedelmes viták lesznek, amint hogy már a bizottság tárgyalásainak kezdete is így indult s valószínű, hogy a meggyőződések élénk és hoszadalmas küzdelme fog lebonyolódni addig, amíg az egyöntetű vélemény és javaslat kialakul.

Nem titok, hogy a bizottság tagjai épen úgy nincsenek egy véleményen a választójog kiterjesztésének mérvét illetően, mint ahogy erre nézve nincs egységes vélemény sehhol az országban. De épen az ellentétes vélemények összeütközéséből, mérközéseiből kell kifejeződnie ennek a törvénynek, melynek hivatása, hogy demokratikus szellemben vigye előre az országot a fejlődés útján.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Ben-Towit.

Azon a rémes napon, amelyen megtörtént az irtóztató dolog és a Golgotán — a rablók között — keresztre feszítették Jézus Krisztust: azon a napon tühetetlen fogfájás kínoztotta Ben-Towitot, a jeruzsálemi kalmárt. Még az előtte való estén kezdődött; a bal állkapocs kissé fáj és egy fog — az utolsóelőtti — mintha kevésbé kiemelkedett volna a többi sorából és ha nyelvvel odaért Ben-Towit: fájdalmat érzett. Am ebéd után a fájdalom teljesen megszűnt és a kalmár, aki ezen a napon kicserélte vén szamarát egy fiatal és erőteljes állatért, tökéletesen megfeledezett a fogról; megnyugodott, nagyon vidám volt és semmiféle fontosságot nem tulajdonított a baljóslatu jelenségnek.

Nagyon jól és erősen aludt; de a szürkület előtt nyugtalanítani kezdte valami; úgy tetszett neki, mintha hívnák igen fontos ügy miatt és a midőn Ben-Towit dühösen felébredt: a fogai fájnak, egy hirtelen megrohantó furó fájdalom teljes erejével. És most nem különböztethette meg, vajjon csak a tegnapi fog fáj-e, vagy más is. Megragadta az agyagkorsót, vizet vett a szájába: az örületes fájdalom egy pillanatra szűnt, a foghus

Ambár a bizottság tagjai, — az ellenzék úgynevezett „passzív rezisztenciája” folytán mindnyájan a nemzeti munkapártból kerültek ki, el vannak határozva, hogy tanácskozásaikból kiküszöbölnek minden egyoldalú felfogást, minden önző pártszempontot. Valamenyen érzik ők, hogy e nehéz helyzetben az ország jövőjének és a történelemnek dolgoznak. Tisztában vannak a demokratikus fejlődés követelményeivel, a nemzeti munkapárt négy évtizedes szabadelvű hagyományával és a magyar állam egységének és nemzeti jellegének féltve őrzött érdekeivel. Kiterjeszteni a választójogot addig a határig, ameddig ez a kiterjesztés az állam egységes nemzeti jellegét nem veszélyezteti és addig a mértékig, amelyen túl az értelmiség uralma helyett már a demagóg felfogás szelleme érvényesülne, de e határokon belül igazi liberális bőkezűséggel, becsülettel őszinte szabadelvűséggel vonni be az alkotmány sáncaiba az eddig kirekesztett néprétegeket: ezek azok az alapelvek, melyek a kormányt választójogi javaslatának megalkotásánál vezették és ezek az elvek hatják át a negyven tagu bizottság minden egyes tagját is.

Két jelentős nyilatkozat jelzi előre a bizottság munkájának irányát. Lukács László miniszterelnök kijelentette, hogy a kor-

mintha megvonaglana és hullámszerűen mozogna és ez az érzés, az előbbihez képest, szinte kellemesnek volt mondható. Ben-Towit újra lefeküdt, megemlékezett az új számárról, arra gondolt, mily boldog lenne, ha nem volna fájós foga és el akart aludni. De a víz megmelegedett — és öt perc multán a fájdalom újra megrohanta, most még vadabban, mint az imént és Ben-Towit ott ült az ágyán és ringatta a testét és jajgatott. Egész arca összezsugorodott és a szenvedéstől sápadt, nagy orrán, mintha megjegecsedne a hideg verejték egy csöppje. Imigy ülve, szitkozódva és nyögve pillantotta meg Ben-Towit első sugarait ama napnak, mely arra volt reedelve, hogy lássa a Golgotát a három keresztrel és elsápadjon szomorúságában és rémületében.

Ben-Towit jó és becsületos ember volt, aki felháborodott minden igazságtalanságon; de amidőn felesége felébredt, haragos vádoló szavakba fakadt és keservesen panaszkodott: hogy senki sem törődik vele, ő itt elhagyatottan vergődik és ordít kinjában, mint egy sakál. Az asszony türelmesen fogadta a meg nem érdemelt szemrehányásokat; hiszen tudta, hogy nem gonoszlelkűségből illeti ezekkel az ura; és sok kitűnő győgszert hozott: legkitűnőbbnek mondta ő a Mózes eltörött törvénytábláinak egy apró darabját. Am, ha igaz is volt, hogy ez rövid időre enyhítette

mány semmi olyan helyes módosítás elől nem zárkózik el, mely a javaslat alapelveit érintetlenül hagyja, Khuen-Héderváry Károly gróf, a bizottság elnöke pedig már eleve jelezte, hogy a bizottság nagyon alapos munkát fog végezni és arra fog törekedni, hogy az ellentéteket kiegyenlítse s az aggodalmakat eloszlassa.

Az alapelvben, a választói jognak a nemzeti legfőbb érdekek határáig, lehető legszélesebb kiterjesztésében nincs is ellentét a bizottság tagjai között csak a választói jogosultságot nyújtó kategóriák minősítésére nézve vannak felfogásbeli eltérések, s itt várható nagyobb viták, melyek a tudomány és gyakorlati élet által nyújtott bőséges érvekkel fogják minden oldalról megvilágítani e fontos kérdéseket.

Három főminősítést ismer a kormány javaslata, ezek körül folyik a vita országszerte. Ezekről esik majd legtöbb szó a bizottságban is. E három minősítés: az életkor, az értelmiségnek bizonyos foka és bizonyos ideig tartó egy helyben tartózkodás.

Az életkorra nézve a javaslat két kategóriát állít fel. A magasabb értelmiséggel bírók 24 éves korukban, a többiek csak 30 éves koruk betöltése után nyernek választójogot. Ezen a ponton a javaslatot igen sok támadás érte és ennél a pontnál merült fel a legtöbb aggodalom. A kormány

a fájdalmat: e néhány perc után ujult erővel tért vissza. A pihenés rövid pillanataiban pedig számárkájára gondolva vigasztalódott Ben-Towit, arról álmodozott; és ha azután rosszabbul lett: nyögött, szidta a feleségét és azzal fenyegetődzött, hogy a fejét széljél fogja zuzni a köveken, ha a fájdalom nem szűnne meg eghamar. Egész időn át fel és alá járt háza lapos tetején, egyik sarokból a másikba és óvakodott attól, hogy nagyon közel ne menjen a tető széléhez, minthogy a feje be volt kötve kendővel, mint egy asszonyé. Néhány-szor gyermekek szaladtak oda hozzá és izgatottan beszéltek valamit Nárreti Jézusról. Ben-Towit megállt és panaszos kifejezésű arccal hallgatta őket, de azután haragosan dobantott a lábával és elütötte őket: jó ember volt ő és szerette a gyermekeket, most azonban bosszankodott azon, hogy mindenféle bolondsággal zavarták.

Bosszantó volt az is, hogy az utcán és szomszédos házak tetőin sok ember gyűlt egybe, ki nem tett semmit és kíváncsian nézte Ben-Towit, kinek feje be volt kötve, mint egy asszonyé.

Már le akart menni, amidőn felesége így szól hozzá:

— Nézz oda, ott vezetik a rablók, Ez talán szórakoztatni fog.

— Kérlek, hallgass. Hát nem látod, mennyire gyötör a fájdalom? —

javaslatával szemben igen sokan az egységes korhatár megállapítását tartják tőrvösnek. Ezek között is eltérések vannak arra nézve, hogy melyik év legyen ez a határ. Az egyik csoport a 24 éves életkor betöltésével akarja mindenkinek megadni a választójogot, a másik csak az esküdt-képességgel azonos 26 éves koruknak hajlandó ezt megtenni. Érdeklődéssel várhatjuk a bizottságban a javaslat e részéről elhangzó felszólalásokat.

Az értelmiségi cenzus tekintetében alig van véleményeltérés. Maga a kormányjavaslat is elmegegy a legszélsőbb határig. Bár felállít különböző értelmiségi fokokat, de végeredményben az írás-olvasás tudásának bármilyen módon való igazolását elégnék tartja a jog megadásához.

Abban is kevés eltérő nézet van, hogy bizonyos állandóságot kell kívánni attól, akinek az ország közdolgaiba beleszólást akarunk engedni. Általában az egyévi helybenlakás az a kritérium, mely e tekintetben a jog megadásának alapfeltétele, egyes kategóriákban azonban szükségesnek mutatkozik ennek az állandóságnak egyéb körülményekkel való igazolása is.

A kormány javaslata azoknál, akik az értelmiségnek legkisebb mértékével sem rendelkeznek, ismeri a vagyoni cenzust is. Am ezt az átmeneti intézkedést min-

válaszolta haragosan Ben-Towit. De az asszony szavában mintha volna valami határozatlan ígéret, hogy a fogfájás megszűnhetne és önkéntelenül a korlát elé lépett a kalmár. Fejét oldalra hajította, kezére támasztotta arcát, mely megvető kifejezést öltött és letekintett.

A keskeny, meredek uton felfelé tódult, — porfelhőtől körülveve — szakadatlan kiáltózás közepette — egy rendezetlen, óriási tömeg. Elöl, a keresztnek sulya alatt görnyedezve a rabok; lecsaptak rájuk, — fekete kigyók gyanánt tekergözve, — a római katonák korbácsai. Az egyik, a hosszú világos haju, a szakadt és véres chitonban, megbotlott egy lábai elé dobott kőben és elbukott. A kiáltózás hangosabbá vált és az alakja eltűnt a tömegben, mely összecsapott fölötte, mint a sokszínű hullámozó tenger. Ben-Towit hirtelen összerezzen a fájdalomtól úgy érezte, mintha izzó tü furódna a fogába. Felordított: Uh-uh-uh! és visszalépett a korlától, megvetőleg, közömbösen, haraggal.

— Hogy kiabálnak, — szól, irigységgel elképzelve a tágranyit szájakat az erős, fájdalommentes fogakkal és hogy kiabálna ő maga, ha egészséges volna! E gondolatok még fokozták fájdalmát és két keze közé fogta bekötött fejét ordított: „M-u-u.”

— Azt beszélnek róla, hogy gyógyítja a vakokat — szól az asszony, aki megállt a korlát előtt és kövecs-

denki természetesen tartja olyan országban, amely csak nemrég lépett rá a kulturális haladás útjára s amelyben, sajnos, a lakosságuk még ma is mintegy negyven százaléka analfabéta.

Ezek volnának az alapelvek, amelynek helyességét a tudomány és a gyakorlati élet alapján egyaránt el kell fogadnunk; a részletek helyes megoldására pedig reményt nyújt az a komoly felelősségérzet, mely a munkapártot és a választójogi bizottságot eltölti és az a jóakarát, amellyel a kormány az alapelveket nem érintő minden életrevaló módosítással szemben viseltetik.

Egy szomorú mesterségről.

Kik azok a kivándorlási ügynökök?

— febr. 8.

Szétszórva egyes hírlapokból értesül a nagyközönség azokról az esetekről, melyekben tipikusan nyilvánul meg a kor szelleme, hogy a pénz Ó Felsége lerombolja az emberosztályok közötti korlátokat, elcsitítja az urit, gavalléri lelkiismeret szavát és mikor szembeállunk az ugynevezett emberhusz szállítási közvetítővel, kik a törvényt megkerülve a nyomoruságukon kétségbeesett egzisztenciákat, katonai kötelezettségüktől szabadulni kívánó fiatalokat, érvényesíteni vágyó nőket, átsegítenek a haza határain s kizsákmányoló hajózárságok karjaiba dobnak, — ha látjuk ezen finom modoru, minden hájjal megkent, néha mint tisztos öreg apa, mint munkaadó, gazda, mint testvér, rokonnét fellépő kivándorlási hiénákat, — kezünk ökölbe szorul, mert megdöbbenünk attól a gondolatától, hogy intelligens, sajnos, sokszor uriember, képek egy tönkrement egzisztenciát azért a nyomorult, néha azonban tekintélyes vérdíjért az amerikai ércokhóknak, buenos-airesi örömtányáknak, kizsákmányoló gyáraknak kiszolgáltatni. Egész hálózat szövöti át az országot, melyből mint hatalmas szivacsból ömlik kifelé a nedv, a vér, a fiatal erő.

A vasuton, hajón, műutakon, járatan hegyi ösvényeken át folyik az embercsempészet, melyet megakadályozni kell, mert laikus nem tudhatja azt, hogy naponként 50—100-ra tehető azok száma, kik törvény és jog ellenére a magyar határ különböző pontjain igyekeznek az országot elhagyni lelketlen bujtogatók csábító ösztönzésére.

Az újhelyi rendőrségnél is érdekes akták fekszenek ezekre, az u. n. kivándorlási ügynökökre vonatkozólag; — a nagyközönség csodálkozik fog azon, hogy miként kerülhet lépre egy intelligens, ur formájú ember, ki a kupéban a Pester Lloyd-ot olvasva nyugodtan néz a rendőr szemébe és igazolni tudja egész nacionalitását, — nos erre megadható a válasz: rendszeren ott szorong a bőrdiván sarkában, valami egyáltalán nem azon kocsiosztályba való egyén és nagyon belemerül egy vasuti menetrend tanulmányozásába, melyet azonban fordítva tart kezében. Száz és száz gyanus körülmény van, mit csak gyakorlott szem vesz észre, de sablont ebben megállapítani nem lehet. Néha a külszín is csal, de ezt bőven kiegyenlíti az u. n. jó fogás.

A kivándorlási hiénák a legundorítóbb kaszt. Nemzedékek romlását okozzák és gyakran emelt fővel járnak embertársaik közt.

Az ügynök a kivándorlás mozgatója és egy-két sikerült uttal 400—1000 koronát is megkeres.

Az elegáns ügynökök autón viszik ki embereiket, mint erre Győr-megyében volt példa, majd nemsokára repülőgépen szállítják már a pasast. A gyorsvonat és személyvonat is a szalonügynökök terebélye.

Igazában megszolgálják a pénzt azok, kik a Kárpátok gerincein, dacolva hóval, széllel és rendőrrel, napokig barangolnak rejtett utakon, míg kiérnek a határra és markukat baksisért tartják oda a szerencsés menekülőknél.

Mint máriazelli butasújárók sokszor kísérlik meg a határon való átkelest s Ausztriában eldobják a keresztet és olvasót és sietnek a Falk ügynökséghez, a körmenetet vezető pap (alias ügynök) élén.

Aki azt hiszi, hogy a kivándorlás problémája nem égető sürgősen vár megoldásra, nem ismerheti a sivar viszonyokat s ha sokan kétségbe is vonják az állam azon jogát, hogy a jogosulatlan kivándorlókat büntetéssel sújtja, azt kétségbe vonni nem lehet, hogy a legszegényebb néposztályok vérén élősködő kivándorlási hiénák ellen a törvény minden szigorával kell fellépni s ebben a mun-

Sámuel részvételtjes érdeklődéssel rázta meg a fejét és így szólt:

— Aj—aj—aj! Hogy fáj!

Ben-Towit nagyon meg volt elégedve és ismételte az elbeszélést és végre ráért azon távoli időre, amikor első ízben gyötörte őt a fogfájás...

Igy, élénk társalgás közben értek Golgotára. A nap, mely arra volt kárhoztatva, hogy megvilágítsa az irtóztató képet, már lehanyatlott a távoli bércek mögött és nyugaton még égett, véres nyom gyanánt, egy keskeny, biborpiros sáv. Alatta sötétlettek, határozatlan körvonallakkal, a kereszték és a középső kereszték között fehér alakok lépdelték.

A néptömeg már régóta eloszlott; az esti levegő hideg volt és a keresztre feszítettek végigpillantva futólag, Ben-Towit a szomszédja karjába öltötte az övét és lassan megfordultak, indultak hazafelé. Különös beszédes kedvben volt és el akart mondani mindent a fogfájásról. Így mentek és Sámuel részvételtjes modulataitól és felkiáltásaitól meghatva, még panaszosabb arcot vágott Ben-Towit, rázogatva a fejét és leírta át-szenvedett kinjait — a mély szakadékokból azonban, a távoli napperzselte síkságokból lassan felszállt a fekete éj. Mintha el akarná rejteni az emberek nagy büntetést az ég pillantásai elől.

Leonid Andrejew.

kájában a hatóságot minden becsületese magyar embernek támogatnia kell. Ha immel-ámmal nézzük, mint áramlik ki hazánk ereiből az éltető emberanyag és jogtalan beavatkozásnak tetszik az állam védekezése e testi meggyengülés ellen, akkor jusszon eszünkbe az, hogy az államnak nemcsak joga, hanem kötelessége is érélyes eszközökhöz nyulni, mert létérdekét támaszolja meg az, hogy egy járásban a sorozáson 400 ember helyett 40 ember jelenjen meg.

A személyes szabadság csak illuzóriussá válik oly államban és valószínűs külső cafrang, hol ennek örve alatt az emberek bármit tehetnek és semmibe beavatkozni nem lehet.

A színház körül

Írás az elmúlt szini-évről.

(Második közlemény.)

Alig pár napja, hogy bezárultak az újhelyi színház kapui és már szinte anachronizmusnak látszik Újhelyben színészekről, színházról beszélni. Véget ért a szezon — s tiz hosszú hónapokon keresztül most már alig törődünk valamit azokkal a témákkal, melyek minden évben pár héten át, — a társulat ittlétekor, — a legintenzívebben foglalkoztatják a társaságot. Pedig azt hisszük, nem járunk messze az igazságtól, ha azt mondjuk, hogy épen ez a közöny, a színház iránti érdeklődésnek ez a tiz hónapos teljesen befagyott állapota az egyik legfőbb tényező abban, hogy színházi életünk még mindig meglehetősen alacsony nívón mozog.

Újhelyben a közönség majd minden tagjának megvannak a maga, — meglehetősen fokozott, — igényei, de nincs meg a közönség egészében az energia, hogy tudjon erősen akarni s a maga igényeinek kielégítésére céltudatosan munkálni. Mert hogy az igényeknek ezt a kielégítését a mindenkori társulat lekritizálásával, vagy egyszerűen a vidéki színészet teljesítő képességének lebecsülésével el nem érhetjük: az bizonyos és kétségbe nem vonható. Az viszont lehetetlen, hogy Újhely, amely már évekkel ezelőtt kiváló szintársulatokat látott falai között, mai állapotában, megszorított lakosságával, s bár nem épen rohamos, de elvitatlan fejlődésével, ne találhatna orvosszert a jelenlegi színügyi viszonyok javítására. Sőt nem is kell valami nagy felfedező utra indulni ez orvosszer után, mert hiszen annak mi voltára nézve ugyszólván véleménykülönbség sincsen az összes illetékes és nem illetékes körök között; úgy hogy már ugyszólván felesleges is rámutatni, hogy ez a szérum csak színikerületünk új beosztása lehet.

Ha a színház iránt való érdeklődés nem szállana a színészek távozásával rögtön a fagypontra alá, meg is lehetne a módját találni annak, hogy ezen a jelenlegi szerencsétlen kerületi beosztáson valamit segítsünk.

Meg kell itt jegyeznünk, hogy nem felejtettük el azokat a lépéseket, melyeket színügyi bizottságunk ez irányban az előző évek során tett, de az a nézetünk, hogy ezeknek sikeretelensége még nem menti fel a város vezetőségét a további és még érélyesebb lépések megtétele alól. Végre is a színügyi bizottság csupán egy tiszteletbeli funkciót gyakorló szerve a képviselőtestületnek és amugy is jelentékeny munkát végez; nem lehet kívánni tőle azt, hogy állandóan permanenciában legyen és rendszer feladatának elvégzésén kívül ilyen elfoglaltságokat is vállaljon. Ellenben a város magisztrátusától határozottan elvárhatjuk, hogy ebben a cseppet sem kicsinylendő kérdésben mindaddig, amíg csak sikert nem ér el, folytonos tevékenységet fejtjen ki; úgy a vidéki színészet felügyelőségével,

mint az Országos Színészegyesülettel, nemkülönbön azokkal a városokkal, melyekkel színügyi tekintetben egyetértésünk kívánatos volna, állandó kontaktust tartson fenn; egyáltalában: szini kerületünk új beosztásának eszméjét folytonosan napirenden tartsa s az illetékes tényezőkkel előbb-utóbb el is fogadtassa.

Csak ha ez bekövetkezik, akkor remélhetjük és várhatjuk jogosan művészeti igényeink kielégítését, mert csak akkor nyújthatunk majd a kerület szinigazgatójának kellő anyagi alapot arra, hogy ő viszont teljesen elfogadható produkálhasson.

A jelenlegi helyzetben, a jelenlegi kerületi beosztás mellett még akkor sem tehetnénk alapos szemrehányást az igazgatónak, ha mi magunk estéről-estére zsúfolt házzal sietnénk támogatására. Mert ez esetben ugyan busás nyereséggel távoznék Újhelyből, de viszont akkor megmaradna neki Rozsnyó, Ózd és a többi hasonló kaliberű világvárosa, amelyek semmi körülmények között nem bírnak el egy erősebb, drágább társulatot. Azt pedig más előző cikkünkben említettük, hogy az ilyen sok kicsi állomással bíró kerületbe különben sem szívesen szerződik el, — még jó fizetés mellett is, — igazán elsőrangú csak egy kissé divatban levő színész. Ilyenformán tehát egynél több okból is lehetetlen, hogy az igazgató olyan társulatot szervezzon, mely egyébként jogosult művészi igényeinknek megfeleljen.

Mezey Kálmán a mult szezon folyamán is megmutatta, hogy egyike a vidék legroutiniozottabb, legélelmesebb igazgatóinak, aki még az itt vázolt körülmények között is tisztos sikerrel megállja a helyét. Mindig sikerül neki egy-két megbízható, jobb erőt szereznie s a társulat gyöngéit változatos műsorral s fokozott munkateljesítménnyel a lehetőségig felletudni. Ez persze, dicséretes ugyan, de kevés vigasz a közönségnek, amely különben is csak ritkán itéli meg elég tárgyilagossággal a szintársulat előtörölő nehézségeket. És épen ezért nem ismételtük meg először, hogy mindezeket csak egyetlen módon lehet segíteni: a vidék legszerencsésebbül beosztott színikerületét újabb, egészségesebb, arányosabb kerületi beosztással kell helyettesíteni.

A forumról.

Szaporodnak a fizetésképtelenségek.

A súlyos és számbavehetőleg egyáltalában nem javult pénzügyi viszonyok legszembetűnőbben a kereskedelmi tevékenység terén okoznak legtöbb pusztítást. Már a mult esztendő utolsó négy hónapja alatt is lényegesen növekedett a fizetésképtelenségek száma, de hogy milyen mélyreható bajok vannak kereskedelmi téren, a legszembetűnőbben mutatják a január havi fizetésképtelenségi adatok, amelyek már valószággal megdöbbenőek. Ugyanis januárban Magyarországon és Ausztriában nyolcvankét nagyobb és szüntette be fizetéseit huszonkét millió korona passzívával, míg a mult év hasonló időszakában tizenöt fizetésképtelenség volt hat millió passzívával, úgy, hogy a fizetésképtelenségek száma 67-tel s a passzívák összege tizenhat millió koronával szaporodott. A mult év első négy hónapjában nem volt annyi fizetésképtelenség, mint az idén az év első hónapjában. Az 1913-ik év január havában bekövetkezett fizetésképtelenségekből hét és fél millió esik Magyarországra harmincegy fizetésképtelenséggel, tiz eset két és egyegyed millióval Galicziára, tiz eset négy és fél millió tartozással Csehországra, öt eset 2.700.000 koronával Stájerországra. A legtöbb inzulencia a textiliparban történt, ötvenöt fizetésképtelenség tizennégy millióval s ebből a kézműiparra harminchat eset 7.750.000 korona passzívával.

ez, arról gondoskodni fog a mozi jelenlegi igazgatósága, mely most a legnagyobb anyagi áldozatok árán is döntő rohamot intéz a népkégy ellen. Minden héten szerdán, esütőtökön, szombaton és vasárnap lesznek előadások, mindanyiszor új és válogatott slágerműsorral, melynek minden egyes száma a csodálatos fejlettségre jutott mozi-technika legkötönyebb, legsikeresebb termékei közül való lesz. Egyik újítása az igazgatóságnak, hogy máti kezdve olesó áron bérletjegyek is kaphatók. Mindenesetre érdeklődéssel tekinthetünk az idei szezon elé, melynek élvezetes voltára már a mai megnyitót est bizonyítékot fog szolgáltatni.

— **Áthelyezések.** Mint a hivatalos lap mai száma közli, az igazságügyminiszter **Harsányi Gyula** sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki bírót saját kérelmére a sárosapataki kir. járásbíróshoz járásbírói minőségben áthelyezte. Ugyancsak a sárosapataki járásbíróshoz helyeztetett át **Miskey István** báni kir. albiró járásbírói minőségben.

— **Vetőburgonya-kiosztás.** A jófajta burgonya elterjedése érdekében a beteg burgonyafajták kiküszöbölése céljából a földmivelésügyi miniszterium burgonyaszaporító telepeket létesített. A burgonyaszaporító-telepek természetét évről-évre kiosztják a gazdák között, hogy az egészséges vetőgumó minél nagyobb mértékben elterjedjen. A folyó év tavaszán a földmivelésügyi kormány ezt az akciót ismét folytatja s egy-egy vállalkozó gazda újra 20—20 métermázsza egészséges gumót kap, aminek terméséből megfelelő mennyiséget köteles méltányos ár ellenében a miniszterium rendelkezésére bocsátani.

— **Mikor osztják szét az ötödik milliót?** Az 1912. LVIII. t.-c. értelmében a városok államsegélyének ötödik millióját valószínűleg a jövő hét folyamán osztja ki a belügyminiszter a városoknak. Az ötödik millió korona kiutalásával kapcsolatban a rendőrlégénység minimális illetményeinek a megadására is kötelezettenek a városok.

— **Nem lesznek ezidén hadgyakorlatok.** Az idén nem lesznek nagy hadgyakorlatok, mert a külpolitikai bonyodalmak miatt amugy is be vannak hívva a tartalékosok és tábori szolgálat van olyan inaktív, mint a manőver. De tekintettel kell lennie a hadvezetőségnek arra a szempontra is, hogy a katonai intézkedések nagy anyagi áldozatokkal jártak, amelyeket nem lehet még jobban növelni nagy hadgyakorlatokkal. Fontos szempont volt a hadgyakorlatok elmaradására az is, hogy a tartalékosok tömeges behívása családjaikra is nyomasztóan hatott. Eddig még egyáltalán nem tettek előkészületeket az idei manőverekre, pedig ilyenkor már az előkészületek legnagyobb része meg szokott történni.

— **Táncitanítás Ujhelyben.** A táncitanítást az állami polgári leányiskola tornatermében Révész táncosnő több intelligens család gyermekeivel megkezdte. A tanórák hetenkint háromszor és pedig hétfő, szerda és szombaton lesznek 5—7 óráig megtartva. A hat heti tanfolyamra még lehet beiratkozni a táncórán.

— **Jogászok figyelmébe.** Az idei tanévben rendkívül fényes módon tett tanúságot teljesítőképességéről egy már eddig is elismert, kitűnő közhasznú intézet, a Kolozsváron 8 év óta fennálló **dr. Kertész-féle jogi szeminárium.** Eddig is köztudott volt erről az intézetről, hogy benne páratlanul lelkiismeretesen, alaposan és eredményesen folyik a jogi vizsgákra való előkészítés fáradságos munkája. Azonban a jelen tanévben, amidőn

az új, szigorú törvények következtében valóságos rohamot intézett az ifjuság a jogi fakultás ellen s tömegesen tódult a szigorlatokra, hogy a Székely-féle törvények hatályába bele ne essék, ez idén igazán fényes munkát végzett a nevezett intézet, a midőn a nagyszámu jelentkezők igényeit mind ki tudta elégíteni s dacára a rendkívüli munkatorlódásnak, egy cseppet sem engedett abból az alaposabból, amelylyel az előkészítést minden egyes hallgatójánál véggezni szokta. Ezzel döntő tanúságot tett a maga elsőségéről minden hasonló intézet között, bár eddig is kétségtelenül bizonyították fényes sikereit az ország minden városában található ügyvédek, bírósági és közgazdasági tisztviselők, akik ez intézet segítségével szerezték meg diplomájukat. Alap- és államvizsgákra külön kurzusokat tartanak. Egy-egy szigorlat 6 hét, alap- és államvizsgákra 4 hét az előkészítési idő. Minden egyetemi ügyben **díjmentesen** ad felvilágosítást az intézet igazgatósága. Címe: **Kolozsvár, Monostori-ut 16.**

— **Iparos-mulatság Gálszécsen.** A gálszécsi csizmadia-iparosok — élükön Erdődi Józseffel és Hudák Györggyel — f. évi február hó 2-án igen sikerült tánemulatságot rendeztek a gálszécsi társulati polgári iskola javára. A tánemulatságon megjelent a gálszécsi iparosztálynak színe-java s a nagy táncterem alig volt képes befogadni a sok táncost és táncosnót (no meg a mamákat), akik a legjobb hangulatban s kitűnő animóval kivilágos-kiviradti ropoták a csárdást. A bál 64 korona tiszta jövedelmet hozott az iskolának. Mindenesetre szép dolog, hogy iparosaink is gondolnak erre a hasznos és szükséges, de anyagiilag még mindig küzködő intézetre és a kellemest összekötve a hasznossal, előmozdítják annak a fennállását.

— **Nyilvános köszönet.** A gálszécsi társ. polgári iskola február 3-án este tartott tánemulatságán: jegyváltás címén beküldöttek: gróf. Eszterházy Móric 100 kor., Onody Bertalan 10 kor., id. Koch Gábor, dr. Dévay Armin és Spira József 5—5 kor., Schwarz Márkus, Fülep Ignác és Egri Lujza 3—3 koronát., felülfizettek: Hmatkó Emil és dr. Novák István 20—20 kor., dr. Szirmay Béla 15 kor., Fábry Béla, Nemes Sándor, Sikorszky Endre és Varga Pál 7—7 kor. Malher Béla, dr. Sárkány Lajos, Jeney Dániel, Havrilla Antal, Markovics Árpád, dr. Schwarz Ignác, Takács János, Spillenber Béla, dr. Goldberger Ignác és Nyemecz János 5—5 kor., dr. Feldman Jenő és dr. Szendrő Otmár 3—3 kor., Kovács Samu, dr. Cseley Andor, Német János, Salamon Herman, Guttmann Henrik, özv. Rosznáky Agostonné, özv. Eperjessy Lajosné, Novák Nándor, Ferderber Béni, Figula László, Irányi Géza, Némethy József, Künsztlinger Sándor, Mérő Oszkár, dr. Rosenbaum Jenő, Novák Béla és Kossuth Mihály 2—2 kor. Pékary Géza, Kovács Miklós, Mihalkó János, Koresmáros Mihály, Topor István, Herskovics Jónás és Birubbaum Lázár 1—1 koronát. Ugy a beküldöttekért valamint a felülfizetésekért ez uton is köszönetét fejezi ki a Tanárkar.

— **A Hermes heti jelentése.** A balkáni háboru ujból való kitörése ugyszólván semmi hatással sem volt a tőzsdékre. Mig a háboru kitörésétől való félelem az első órákban nagyobb áresést idézett elő, addig a háboru kitörésének bizonyossága már teljesen közömbösen hagyta a tőzsdét mely megmaradt abban a hitében, hogy az ujjab háboru nem fog nagyobb méreteket ölteni és gyors befejezése valószínű. Az árfolyamok alakulása egész héten ezt a felfogást tükrözte vissza

és különösen a bécsi és pesti tőzsdék irányzata volt szilárdnak mondható, jöllehet a forgalom ismét szerény ke-retek közt folyt le. A pénzpiac helyzete ugyszólván változatlan, a január első felében beállott kisebb javulás nem nyert folytatást, ugy, hogy a kamatláb leszállításának kérdése egyáltalában nem aktuális. A külpolitika ujjab eseményei inkább még feszültebbé tették a pénzpiac helyzetét.

— **Minta szőlőoltványokat** ingyen küld „Mill-telep” szőlőiskola Nagyösz, ha árjegyzéket kér.

— **A Zoltán-féle csukamájolaj** ugy minőség, mint hatás tekintetében fe-lülmulthatatlan. Sokkal jobb, mint az emulsió, ize, szaga nincsen, könnyen emészthető, gyermekek, valamint felnötek szívesen veszik. Üvegje 2 korona a gyógyszerárakban. Egyedüli készítő Zoltán Béla gyógyszerész, Budapest, Szabadság tér.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.



Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Tekintetes Szerkesztőség!

Becsés lapjokban 250—300 darab, majd nagymennyiségű gálszécsi polgáritakarekpenztári részvény eladására vonatkozó hirdetemny folytán a velünk közölt hirdető Mandl Dezső gálszécsi lakosnál vétel céljából folyó évi január hó 31-én megjelentünk és tőle azt a választ nyertük, hogy 250—300 darab részvennyel ma nem rendelkezik, de 100 darabot 280 koronás árbán azonnal át is adhat és velünk ezen ajánlatát illetőleg 8 napig szóba áll.

Február hó 3-án az ár végleges megállapítása és 100 darab részvény átvétele céljából megjelentünk, mire a hirdető Mandl Dezső kijelentette, hogy 100 darab részvény nincs birtokában, de 35 darabot nyomban átad. Eladónak eme kijelentésére 270 koronát felajánlottunk és a 35 darab részvenyt készpénzfizetés ellenében akartuk venni, erre azonban azt választolta, hogy a 35 darabot 278 koronás utolsó árbán adja el, de azokat is csak a sztrópkói takarékpénztár közgyűlése után adhatja át.

Tekintve, hogy nevezettnek biztos tudomásunk szerint csupán 25 részvénye van, továbbá, hogy a nevezett pénztár 500 darab 200 korona névértékű részvenyt 1912. második felében 275 korona árbán bocsátott ki, s így Mandl Dezsőnek a hirdetemnyében foglalt azon kijelentése, hogy az árfolyamon jóval aluli áron ad el részvényeket, nem felel meg a valóságnak, továbbá tekintettel arra, hogy Mandl Dezső hirdetemnyeit az igazgatóság és részvényesek által igen

jól ismert okokból az intézet jóhírná-vének megrontására s határozott rossz-akaratu célzatoságból tette közzé, eme nyilatkozatunkkal csupán a célzatoságot óhajtjuk megállapítani s Mandl Dezső rosszhiszemű eljárását a t. közönség elbírálására bizzuk.

Gálszécs, 1913. február hó 7.

Teljes tisztelettel:

- Maloher Béla sk.**
- Spillenber Béla sk.**
- Markovics Árpád sk.**
- Dr. Rosenbaum Jenő sk.**

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Bérbeadó lakás.

Sátoraljaujhelyben egy 5 szoba és megfelelő mellékhelyiségekből, kert- és parkból álló uri lakás 1913. évi május hó 1-től bérbe adó. — Ugyanott 6 szekér elsőrendű sarju is eladó.

Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

BRÁDY-féle Gyomor-cseppek

czelött Máriacelli cseppek több mint 30 esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlen minden háztartásban. E cseppeknek utólérhetetlen jó hatása van emésztési zavaroknál, azután páratlan gyomorgörögés, székrekedés, fej- és gyomorgörögés, emelygés, szédülés, álmatlanság, kólika, vérszegénység, sápkór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszerárban. Egy nagy üveg 1 kor. 60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6 üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy üveg 4 korona 80 fillér be-küldése után küld franko:

Brády K. gyógyszerár
a „Magy. Királyhoz” BÉCS I., Fleischmarkt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörösszínű csomagolásra s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasítsunk vissza minden utánzatot.

Hirdetmény.

A füzérkajatai ref. egyház teljesen új templomot óhajt építeni (51,542 kor. 26 fill.) A tervrajz és költségvetés megtekinthető a füzérkajatai parochián, a hivatalos órákban.

Ajánlatok beadandók február hó 26-án déli 12 óráig. Az egyház fentartja magának, hogy az ajánlattevők közül szabadon választhat.

Füzérkajata, 1912. február hó 7-én.

u. p. Füzérkamlós, (Abauj m.)

Kozsin Jenő, ref. lelkész.

TUBERIN
ÖRKÉNY

Siessen addig, mig nem késő egészségét visszaszerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legközlényebb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekszünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, megfázás, és a légzőszervek harutos megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkészítés **TUBERIN**. Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér, egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 3 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli forrártárból:

Diana-gyógyszerár, Budapest, Károly-körut 5. szám

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy az általam eladott, de vevőnek még át nem adott 1912-ik évjáratu, még seprűn lévő saját termésű 461 hektoliter tokajhegyaljai borom a keresk. törvény 352. §-a alapján a vételár fizetésében késedelmes vevő, Reiner József és Fia győngyösi cég rovására 1913. évi február hó 25-én délután 2^{1/2} órakor Sátoraljaujhelyben, a Szemszurón lévő szőlőtelepemen a helybeli kir. közjegyző közbenjöttével nyilvános árverésen, készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek hordó nélkül el fog adatni.

Az árverés előtti napokon a bor megtekinthető.

Sátoraljaujhely, 1913. február hó 8-án.

Szóllósy Arthur.

Hirdetmény.

Alólirott mint a Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet végrehajtónak, Milátschek János és neje elleni végrehajtási ügyben kinevezett zárgondnok közhírré teszi, hogy a kassai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 278/1913. tk. számú végzése folytán a nagybozsvai 125. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1—43 sorszámok alatt felvett ingatlan birtok, mely áll szántó, legelő, rét, lakóházak, erdő és gazdasági épületekből, nyilvános árlejtés útján egy évre bérbe adatik.

Az árlejtés 1913. évi február hó 20-án fog megtartatni Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 33. sz. alatt. Az ingatlanok 5000 koronán alól bérbe nem adatnak.

Aki az árlejtésen részt venni óhajt, tartozik a megállapított bérösszeg 10%-át bánatpénzzül letenni.

A bérlet kezdődik 1913. évi márczius 1-én és lejár 1914. évi február 28-án.

A legtöbbet ígérő tartozik a bérbe vett ingatlanok után járó bérösszegeből egy negyedévi bért az árlejtés napján nyomban lefizetni.

Sátoraljaujhelyben, 1913. február 4-én.

Feigenbaum Herman
zárgondnok.

PFEIFFER SÁNDOR
építész-épitőmester
Sátoraljaujhely.
Iroda és telep:
Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, **tűzbiztos gipsz és vasbeton menyezetek készítését**, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét**; cement, granitító-terazzó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

Millió
euber használja

Köhögés
rekedtág, elnyálkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,
a Kaiser-féle Mell-Caramellát
a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhler Gyula és Widder Gyula gyógyszerárakban s Hrabéczy Kálmán drogeriájában, Sátoraljaujhely.



gyógyszertárakban s Hrabéczy Kálmán drogeriájában Sátoraljaujhely.

A kirakatokban kifüggesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucatja 6 kor. 1204. sz. superfinom tucatja 8 kor. Az „OLLA” több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhler Gyula és Widder Gyula

2866/1912. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1912. V. 1865/2. számú végzése folytán Heller Lajos hátr. 45 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1913. évi február hó 14-én délelőtt 9^{3/4} órakor Sátoraljaujhelyben, Molnár István-utca 3. szám alatt, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 620 koronára becsült ingókat, melyeket a tokaji kir. járásbíró-ság 1912. Sp. I. 640/2. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1912. V. 1865/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1—7 tételek alatt lefoglaltam, u. m.: butorokat stb.

Sátoraljaujhely, 1913. február 1-én.

Rosner Imre,
kir. bir. végrehajtó.

Információk. Inkassók. Kétes követelések megváltása. Tranzakciók. Fizetésektelen cégek szanalása. Egyezségek finanszírozása. Moratoriumok kieszközlése és megállapodások létesítése a hitelezők meglátogatása kapcsán

Lloyd Hitelvédő Egyesület

Budapest, Andrassy-ut 24.

Telefon: 177—45, 42—43, 119—11.

Sürgönczim: Lloydbus.

Közbenjárók díjaztatnak.

Eladó részvények.

Nagyobb mennyiségű „Gálszécsi Polgári Takarékpénztári” részvény a forgalmi értéken jóval alacsonyabb áron egy részvénycsoport megbízásából eladó. **Cím a kiadóhivatalban.**

A sátoraljaujhelyi kir. ügyészségtől.

El. 16/B/VII—84/1912. sz.

Hirdetmény.

Azokat a szőlőbirtokosokat, a kik rabmunkaerő engedélyezése iránt nálam jelentkeztek, ezennel értesitem, hogy a folyó 1913. évi munkáltatási kimutatás a m. kir. igazságügyminiszterium által jóváhagyatott és hogy ezen kir. fogházgondnoki irodában kifüggesztett kimutatás minden vasár- és ünnepnapon reggeli 9 órától délelőtt 11 óráig az érdekelt szőlőbirtokosok által megtekinthető.

Sátoraljaujhely, 1913. február 8-án.

Dr. Liszy,

kir. főügyési helyettes.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS
BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faművegekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.
Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.
Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.
Állandóan raktáron tartunk:
Három réti lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.
Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.
Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

SZEGŐ áruházában Sátoraljaujhely

a még visszamaradt

uri- és női divatcikkek,
női felöltők, blousok, aljak, kosztümök,

sportcikkek, gyermekruhák és szőrmeáruk

mélyen áron alul kaphatók.

Tanulóul

egy jó házból való fiu könyv-nyomdánkba heti fizetéssel azonnal felvétetik.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy butorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Eladó állványfa, gömbfa, padlódeszka.

Értekezni lehet Sátoraljaujhelyben, a Borközraktár építési vezetőségénél Kosuth Ferenc-utca 9.

Szőlőbirtokosok

különös figyelmébe!

Ha Forhinnal permetez,

Rézkénporral poroz és

Bagollal öli a szőlómolyt:



I - SZÖR
kevesebb
a gond.
II - SZÖR
kevesebb
a munka.
III - SZÖR
kevesebb,
amunkabér!

mert a **FORHIN**

a sokszorta megjavított bordói keverék és számtalan köszönő- és elismerő-levél tanúsága szerint mindenütt a legnagyobb meglelégeéssel használják. A

FORHIN

nek nincs üledéke, vízbe dobva azonnal oldódik és biztosan pusztítja a peronoszpórákat; egy kész anyag, főalkatrésze rézgálic, tapadóképesége oly nagy, hogy bármely harmatnál permetezhet vele; használata óriási munka- és pénzmegtakarítást jelent, mert az anyag teljesen kész!

Gyümölcskertészek

használnak saját érdekében **Californiát** lét. a gyümölcsrovarok elleni védekezésre **rovarenyvet** minden kártékony rovar lekötésére, **rovarfogó övet** az összes kártékony rovarok elfogására. **Laurinát** a rovarok ellen nyári védekezésre. **Lauril Karbolineumot** a rovarok elleni téli védekezésre. **Lauril oltóviaszt** az oltványok nemesítésére, **Ichneumint** a zsenge virágok permetezésére, **Nicotin Quassiakivonatot** falkolák permetezésére, **Topomort** mezei egerek pusztítására. **Pampilt** rovarok és darazsak elfogására. Tessék mindezen cikkekéről **kimerítő leírást és használati utasítást** kérni, melyet **ingyen és bérmentve** küld az összes érdeklődőknek a

FORHIN

szőlőpermetezési anyaggyár
Budapest, VI, Váci-ut 93/v,

valamint képviselője: **Führer Miksa és Fia Olaszliszka.**

Téglagyarak

számára alkalmas
száraz kotrógép

jutányosan eladó.

Kérdezősködések **Blockner**
I. hirdetési irodájába, Budapest, IV., Semmelweis-u. 4. „Téglagyár 1000” jelige alatt kértnek.

Motoros mozdony

elsőrendű gyártmány, mezőgazdasági és mindenféle ipari célokra

jutányosan eladó.

Kérdezősködések **Mosse Rudolf** hirdetési irodájába Budapest „M. 2000” jelige alatt kértnek.

R*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselete:
Budapest, V., Báthory-utca 18

Szabad, túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK

Wolf eredeti szerkezete 10-800 lóerőig
Bármely gyártelep legelőnyösebb üzemgépe

